

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Band: 30 (1970)

Anhang: Erfolgsrechnung und Bilanz 1970
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Verkehrszentrale Zürich
Erfolgsrechnung und Bilanz 1970

	<i>Rechnung 1969</i> Fr.		<i>Budget 1970</i> Fr.	<i>Rechnung</i> <i>1970</i> Fr.
<i>Aufwendungen</i>	56 491.35	I. Behörden	56 200.—	62 696.90
	37 076.45	1. Mitgliederversammlung und Jahresbericht . .		34 729.55
	10 156.60	2. Vorstand		13 328.25
	9 258.30	3. Ausschuss		14 639.10
	1 927 375.96	II. Geschäftsstelle Zürich . . .	2 111 265.—	2 216 147.10
		4. Personalaufwand		
	1 335 321.80	a) Besoldungen		1 472 500.60
	—.—	b) Nebenbezüge		32 402.—
	105 647.50	c) Sozialaufwand		181 510.10
	37 567.05	d) Pensionen		52 594.05
		5. Mieten, Unterhalt und Versicherungen		
	182 225.55	a) Miete und Heizung		207 548.05
	24 354.55	b) Beleuchtung und Bürounterhalt		27 685.10
	32 533.80	c) Mobiliar.		42 762.60
	4 791.90	d) Versicherungen		3 562.50
	27 875.—	6. Büromaterial.		32 794.70
	56 401.14	7. Porti, Telegramme, Telephon und Telex . . .		66 233.95
	4 803.05	8. Fachbibliothek und Zeitschriften		6 497.90
	12 054.47	9. Passivzinsen, Finanzunkosten und Kursverluste		12 749.65
		10. Allgemeine Unkosten		
	29 205.05	a) Beiträge für Mitgliedschaften		43 595.10
	59 829.15	b) Bauliche Änderungen und Ergänzungen . .		5 264.95
	14 765.95	c) Diverse		28 445.85
		III. Werbung		
		A. Agenturen und Vertretungen		
	7 457 702.11	im Ausland	7 930 225.—	8 640 108.15
		11. Personalaufwand		
	4 681 794.90	a) Besoldungen		5 059 862.45
	453 969.10	b) Sozialaufwand		528 675.70
	75 134.—	c) Pensionen		105 188.10
	1 996 804.11	12. Sachaufwand.		1 996 381.90
	250 000.—	13. Einlage in den Agentur-Erneuerungsfonds . .		950 000.—

[illegible]

Fr.

ABRECHNUNG
DES AGENTUR-
ERNEUERUNGS-
FONDS 1970

Einnahmen

1. Bestand auf 1. Januar 1970	1 184 399.47
2. Einlage aus den Mitteln des Geschäftsjahres 1970	950 000.—
	<u>2 134 399.47</u>

Ausgaben

1. Einrichtung der Agentur Amsterdam	6 625.55
2. Einrichtung der Agentur Brüssel	25 051.70
3. Einrichtung der Agentur Frankfurt	9 707.90
4. Einrichtung der Agentur Kopenhagen	820.55
5. Einrichtung der Agentur London	149 469.70
6. Einrichtung der Agentur Madrid	2 258.95
7. Einrichtung der Agentur Mailand	6 002.40
8. Einrichtung der Agentur New York	11 402.20
9. Einrichtung der Agentur Paris	156 235.35
10. Einrichtung der Agentur Rom	1 709.40
11. Einrichtung der Agentur Stockholm	181 404.05
12. Einrichtung der Agentur Wien	1 681.35
13. Bestand auf 31. Dezember 1970	1 582 030.37
	<u>2 134 399.47</u>

ABRECHNUNG
DES FONDS FÜR
GRAPHISCHE UND
LITERARISCHE
WETTBEWERBE
1970

Einnahmen

1. Bestand auf 1. Januar 1970	<u>87 569.51</u>
---	------------------

Ausgaben

1. Graphische und literarische Wettbewerbe	6 758.60
2. Bestand auf 31. Dezember 1970	80 810.91
	<u>87 569.51</u>

BILANZ AUF
31. DEZEMBER 1970

1969
Fr.

1970
Fr.

Aktiven

1 592 209.28	I. Flüssige Mittel	1 795 249.38
11 403.43	a) Kasse	10 769.45
400 731.60	b) Postcheck	553 201.53
1 012 764.25	c) Banken	1 050 866.15
2.—	d) Wertschriften ausländische	6 454.25
167 308.—	inländische	173 958.—
6 812 870.77	II. Guthaben	6 931 615.42
759 492.03	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	2 678 597.47
2 988 000.—	b) Guthaben beim Bund (Umbau Agentur Paris)	988 000.—
212 038.99	c) Debitoren	355 522.90
38 237.90	d) Darlehen	45 994.05
2 523 429.15	e) Vorausbezahlte Miete für Swiss Centre London	2 363 211.40
1 500.—	f) Ausstehende Beiträge	135 000.—
11 462.85	g) Marchzinsen	13 530.—
278 709.85	h) Transitorische Aktiven	351 759.60
8 928 794.25	III. Anlagewerte	8 944 959.95
8 761 398.35	a) Liegenschaften	8 761 398.35
167 390.90	b) Unvollendete Bauten (Agentur Paris).	183 556.60
5.—	c) Mobilien.	5.—

17 333 874.30

17 671 824.75

1969
Fr.

1970
Fr.

Passiven

848 768.15	I. Kurzfristige Schulden	899 546.90
206 115.25	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	92 344.55
527 817.70	b) Kreditoren	504 086.45
114 835.20	c) Transitorische Passiven.	303 115.90
	II. Zinsloses Darlehen des Bundes	
2 442 105.20	für Swiss Centre London	2 289 473.60
8 828 100.—	III. Vorschuss des Bundes für Liegenschaft Paris	828 100.—
	IV. Darlehen des Schweizerischen Bankvereins	
—.—	für Liegenschaft Paris	8 000 000.—
	V. Rücklage des Bundes	
2 988 000.—	für Umbau Agentur Paris	2 988 000.—
1 271 968.98	VI. Reserven und Rückstellungen	1 662 841.28
1 184 399.47	a) Agentur-Erneuerungsfonds	1 582 030.37
87 569.51	b) Fonds für graphische und literarische Wett- bewerbe	80 810.91
954 931.97	VII. Ausgleichsfonds	1 003 862.97
930 585.10	Bestand am Anfang des Jahres.	954 931.97
24 346.87	Überschuss der Erträge	48 931.—
<hr/>		
<u>17 333 874.30</u>		<u>17 671 824.75</u>

BERICHT DER
KONTROLLSTELLE

In Ausübung des uns übertragenen Mandates als statutarische Kontrollstelle der Schweizerischen Verkehrszentrale haben wir, gestützt auf Art. 20 des mit Bundesratsbeschuß vom 22. November 1963 genehmigten Organisationsstatuts der SVZ, die Erfolgsrechnung und Bilanz 1970 gemäß den Bestimmungen des Obligationenrechtes geprüft.

Wir konnten feststellen, daß die Buchhaltung ordnungsmäßig geführt ist. Die Vorjahreszahlen der Aktiven und Passiven sind richtig auf neue Rechnung vorgetragen worden. Die Darstellung des Ergebnisses und der Vermögenslage entspricht den gesetzlichen Bewertungsvorschriften und den Grundsätzen der kaufmännischen Buchführung. Die bei den Banken liegenden Gelder und die Wertschriften sind gut und sicher angelegt. Zahlreiche Stichproben ergaben die richtige Verbuchung der Geschäftsvorfälle. Verschiedene Agenturrechnungen wurden eingehend geprüft. Der Kassabestand auf Ende Jahr 1970 und die Bank- und Postcheckguthaben sowie die Wertschriften sind ausgewiesen.

Auf Grund dieses Prüfungsbefundes beantragen wir, die Jahresrechnung 1970 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Zürich, den 7. April 1971

Die Kontrollstelle:

L. Frey, Obmann
Dr. H. Dasen
R. Sommer